

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	23 SEP. 2019
N°	0477

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Confirmation Letter

My name is ITH Pen, 81 years old, currently living in Meanrith village, Kandol commune, Toeuk Chhou district, Kampot province. I am a Kun Lbokator bearer. I learned Kun Lbokator from my father and other masters in my village. I am a former Kun Lbokator trainer in my village. Despite being old, I am still willing to help my grandson Master Sen Sam Ath supervising over his training by correcting Kun Lbokator techniques in according to my spare energy. I am so grateful and delighted to request Kun Lbokator that I have learned and has been transmitted to other students, onto the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

I believe that listing Kun [Lbokator] in the the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will help making Kbach Kun Lbokator widely known across the world; and it will last forever.

Friday, 19 July 2019

**Thumbprint**

**ITH Pen**





**Kingdom of Cambodia**

**Nation Religion King**

Kampot Province

Meanrith village, Kandol commune, Toeuk Chhou district

**Confirmation Letter**

My name is SEN Sam Ath, male, 36 years old, living in Meanrith village, Kandol commune, Toeuk Chhou district and Kampot province. I am a Kun Lbokator trainer of Sala Kun Meanrith Keila club. I continue the training of Grand Master ITH Pen, who is also my grandfather.

I am delighted to request Kun Lbokator, which is our heritage, passing down from our ancestors, onto the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

I hope that listing Kun Lbokator [in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO] will help promoting and spreading [Kun Lbokator] at both national and international levels. As a trainer and a manager of Sala Kun Meanrith Keila club, I will do the best in my capacity to strengthen and to forever sustain Kun Lbokator.

Friday, 19 July 2019

**Thumbprint**

**SEN Sam Ath**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
សភា សាលាវិទ្យាល័យជាតិ

ខេត្តកំពត

ក្រុមហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល

ស្រុក ភ្នំស្រួច

លិខិតបញ្ជាក់

ខ្ញុំឈ្មោះ សេន សំណាត ភេទ ប្រុស អាយុ 36 ឆ្នាំ រស់នៅក្រុម

ហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល ស្រុក ភ្នំស្រួច ខេត្តកំពត អតិថិជន បណ្ណាល័យ ក្រុមហ៊ុន

នៃ សាលាក្រុមហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល ភ្នំស្រួច ខេត្តកំពត បានបញ្ជូន ប្រាក់ ប្រចាំខែ លើកទី ១

ក្នុង ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៩ តាមលិខិត បញ្ជាក់ ពី ក្រុមហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល ភ្នំស្រួច

ស្រុក ភ្នំស្រួច ខេត្តកំពត ដល់ ខ្ញុំ ជាមួយ លិខិត បញ្ជាក់ ពី ក្រុមហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល

ភ្នំស្រួច ខេត្តកំពត ដែល ខ្ញុំ បាន ទទួល បាន ហើយ ខ្ញុំ បាន បញ្ជូន ប្រាក់ ប្រចាំខែ

លើក ទី ១ ក្នុង ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៩ តាមលិខិត បញ្ជាក់ ពី ក្រុមហ៊ុន ឃុំកញ្ជាល

ថ្ងៃ ពុធ ទី ១១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩

ស្រុក ភ្នំស្រួច



សេន សំណាត

**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**Support Letter**

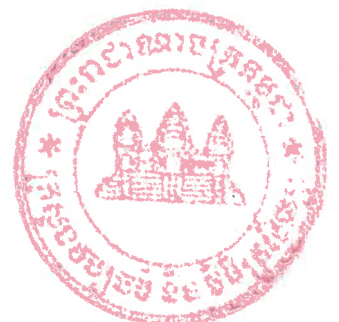
My name is SAN Kimsean. I am 74 years old. I live in Trapeang Treng village, Sala Kamroerk commune, Siem Reap district, Siem Reap province. I learned Kbach Kun Lbokator when I was 13 years old from my uncle (Mr. KHIM Leak) and other Masters living in my birth place (in Prey Veng Province). I also have trained and researched Kbach Kun since I was young until today. I have created and revitalized martial arts techniques, which have lost for hundred-thousand years to come back to life. In April 24<sup>th</sup>, 2004 which [can be considered as] a 2<sup>nd</sup> birth day [for Kun Lbokator] when I established “Cambodia Kun Bokator Federation” and “Cambodia Kun Lbokator Academy”.

I am so delighted to have taken part in historic preparation of the Kbach Kun [Lbokator] dossier for being registered into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO. I scarify my life for culture and for Kun Lbokator to last forever.

Siem Reap, 20 July 2019

**Thumbprint**

**SAN Kimsean**





ಶ್ರೀಮತುಗಳಿಗೆ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ.

ಶಿವ - ಸಾಸನ ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರು

ಶಿವಶಿವಲಿಂಗ

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸಾಸನದ ಮೇಲೆ ೧೯೬೩ ರಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿ  
ಕೊಡಲಾಯಿತು. ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗ - ಶಿವಲಿಂಗ ಶಿವಲಿಂಗ ೧.

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು  
೧೯೬೩ ರಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು  
೧೯೬೩ ರಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

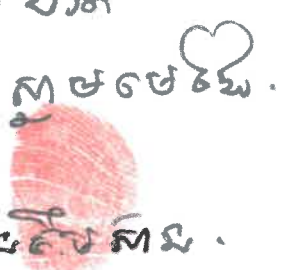
ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು

ಶಿವಲಿಂಗವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಸಾಸನದ ಹೆಸರು



**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**Confirmation Letter**

My name is ROS Serei. I am 64 years old. I live in Totea village, Krabei Real commune, Siem Reap district, Siem Reap province. I am a martial artist and I learned it from my father. Nowadays, I am teaching Kun Lbokator to young generation in order to safeguard national heritage. I am so grateful to have Kbach Kun Lbokator registered into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO. I will try my best to teach Kbach Kun Lbokator to next young generation for free until I run out of my energy to teach.

I believe that registering Kbach Kun Lbokator into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will help Kbach Kun to be recognized all around the world. Moreover, I also hope that there will be both national and international supports for Kun Lbokator.

Saturday, 20 July 2019

**Thumbprint**

**ROS Serei**







**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**Confirmation Letter**

My name is SUONG Neng, male, 55 years old. I live in Ta Un village, Prey Lvea commune, Prey Kabas district, Takeo province. I am a Kbach Kun Lbokator trainer. I am grateful to have taken part in requesting Kun Lbokator be listed into the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

I believe that listing Kun Lbokator into the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO will help Kun Lbokator widely recognized both national and international levels. At the same time it will help to maintain Kun Lbokator for the next young generations. Personally, I commit to train next young generation of [Kun Lbokator] with all my heart until I have no energy left to teach. I believe that [when I die] there will be next Kun Lbokator successors [to continue my job].

Sunday, 27 July 2019

**Thumbprint**


**SUONG Neng**





ତାହା: ଶ୍ରୀ ମାତା<sup>1</sup> ପେଡ଼ାପାଟଣା ପଞ୍ଚାୟତ ସମିତି  
 ଶ୍ରୀମତୀ (ସମାଜ) ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ -  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

ତା. 27 - ଡି. ନଭେମ୍ବର  
 2019 -  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**Confirmation Letter**

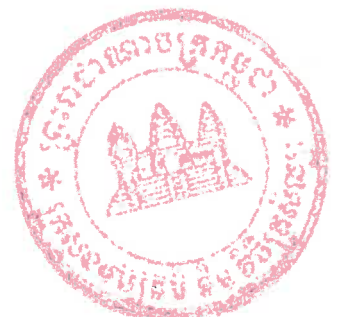
My name is PONH Keun, male. I am 46 years old. I live in Trapeang Prei village, Trapeang Thom Khang Thbong commune, Tramkok district, Takeo province. I am a teacher of Kun Lbokator at Kun Lbokator Kok Thlok club; and I am also a bearer of Kun Lbokator. I am so delighted to have taken part in requesting Kun Lbokator, which is our heritage, passing down to us from generation to generation, for inscription in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

As a Kun Lbokator Master, I believe that this listing will make Kun Lbokator to expand. I will try my best both spiritual and physical strength to teach children in my village both male and female for free.

Saturday, 7 September 2019

**Thumbprint**

**PONH Keun**







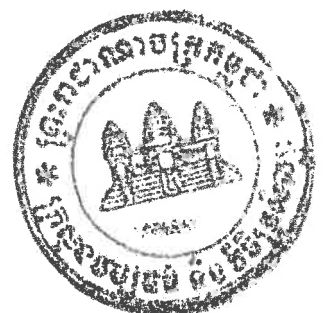
My name is VOENG Sophal and I am 64 years old. I am a teacher of Kun Lbokator. I learned it from my grandfathers, Master Voeng who lived in Battambang province and Master Khieu Sot who lived in Takeo province.

I am happy to teach Kun Khmer (Khmer martial art) to young generation. I am also delighted to promote Kun Lbokator, and glad to have Kun Lbokator listed into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO. I will try my best to teach Kun Lbokator to young generation. I believe that my teaching will bring more successors about in the future.

Sunday, 27 July 2019

**Thumbprint**

**VOENG Sophal**



ಶ್ರೀಧರಯ್ಯಾಃ ಸ್ವೇ ಲುಹಲ ಣಯ ಋಷಿ ಸ್ವಿ ಸಿಂಧ್ರಿ ಕ್ಷಿಸ  
ಪುನಃ ದಾಸರ್ಯಾಃ ಕ್ಷಿಸ ಋಷಿ ಸ್ವಿ ಸಿಂಧ್ರಿ ಸೋಚ್ಚಕ್ತು ದಾಸ ಸಿಂಧ್ರಿ  
ಯೇ ದಾಸರ್ಯಾಃ ಸ್ವೇ ಸ್ವೇ ಪುನಃ ಸೋಚ್ಚಕ್ತು ಕಾರಿಣಿ ೧

ಶ್ರೀ ಸಪ್ತಾಹ ಶಿಕ್ಷಾ ಪದ್ಧತಿಃ ಕೃಪಿಣಿ ವಿದ್ಯಾಪ್ರದಾಯ  
ಸೋಪಾಠಃ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ೧ ಶ್ರೀ ಸೋಪಾಠಃ ಸೋಪಾಠಃ  
ಕ್ಷಿಸ ಪುನಃ ಸೋಪಾಠಃ ಸೋಪಾಠಃ ಸೋಪಾಠಃ ಸೋಪಾಠಃ  
ಕರ್ತೃ ಪುನಃ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಪುನಃ ಕರ್ತೃ ಪುನಃ ಕರ್ತೃ ಪುನಃ  
ಕರ್ತೃ ಪುನಃ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ  
ಶ್ರೀ ಸೋಪಾಠಃ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ  
ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ  
ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ  
ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ  
ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ ಕ್ಷಿಸ

ಶ್ರೀಧರಯ್ಯಾಃ ಸ್ವೇ ಲುಹಲ ಣಯ ಋಷಿ ಸ್ವಿ ಸಿಂಧ್ರಿ ಕ್ಷಿಸ  
ಪುನಃ ದಾಸರ್ಯಾಃ ಕ್ಷಿಸ ಋಷಿ ಸ್ವಿ ಸಿಂಧ್ರಿ ಸೋಚ್ಚಕ್ತು ದಾಸ ಸಿಂಧ್ರಿ

ಶ್ರೀಧರಯ್ಯಾಃ ಸ್ವೇ ಲುಹಲ ಣಯ ಋಷಿ ಸ್ವಿ ಸಿಂಧ್ರಿ ಕ್ಷಿಸ

**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

**Confirmation Letter**

My name is AM Yom. I am 67 years old. I live in Pha-e village, Pha-e commune, Kampong Chhnang district, Kampong Chhnang province. I am a master [of Kun Lbokator] who learned Kbach Kun Lbokator from my grandfathers, Master Mao and Master Chey. Nowadays, I am a Lbokator trainer at Sala Kun Lbokator Ta Dambang Dek club in Kampong Chhnang Provincial town. I am so delighted that Kbach Kun Lbokator be submitted into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

I will try and commit to train young generations of Kbach Kun [Lbokator] and [so that they] continue the knowledge. I believe that, being in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO, Kbach Kun Lbokator will be widely known around the world.

Sunday, 21 July 2019

**Thumbprint**

**AM Yom**





**Kingdom of Cambodia**

**Nation Religion King**

**Confirmation Letter**

My name is KAO Kob, male. I am 61 years old; and I live in Prey Bay village, Pechasa commune, Koh Andet district, Takeo province. I learned Kun Dambang (Khmer long stick martial arts) from my grandfather and father. I used to teach young children in my village.

I am delighted in requesting Kun Lbokator for listing into the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

I believe that this listing will help safeguarding Kun Lbokator as well as gaining wider reputation at both national and international levels. I will try to teach Kun Lbokator to children in my village as long as I have enough energy.

Sunday, 27 July 2019

**Thumbprint**

**KAO Kob**





06: ਸਰੀਰਾਨਾ ਚਿੰਨ ਸੁਸ਼ੀ -

ਸਾਨੀ. ਨਾਨਕਾ ਗੁਰੂਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ

ਲੇਖਕ ਸੁਖਮ

ਉੱਚਾ ਚਲੇਣਾ: ਨੇਕ-ਨਯ ਨੇਕ ਭ੍ਰਮ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਸੁੱ  
ਨੇਕੀ ੧੭ ਭ੍ਰਮ ਚਲੇਣਾ - ਚੁੱ ਚਲੇਣਾ ਭ੍ਰਮ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚੇਕੁ ਨੇਕੀ ੧ ਉੱਚਾ ਚਲੇਣਾ: ਕੁ ਨਾ ਸੇ ਸੇ ੧੭ ਨਾ

ਕੁ ਨਾ ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਭ੍ਰਮ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਭ੍ਰਮ ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਉੱਚਾ ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਉੱਚਾ ਚਲੇਣਾ: ਨੇਕੀ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਉੱਚਾ ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਚਲੇਣਾ ਨੇਕੀ ੧੭ ਚਲੇਣਾ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਨੇਕੀ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭ ਨੇਕੀ ੧੭

ਨੇਕੀ ੧੭

ਨੇਕੀ ੧੭